

İsveç'te İşsizlik Başvurusu

İsveççe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Kurumda ilk cümleler.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
İş arayan olarak kaydolmak istiyorum.	Jag vill skriva in mig som arbetssökande.	yag vil skriva in mey som ar-bets-sö-kan-de
İşimi kaybettim.	Jag har förlorat mitt jobb.	yag har för-lu-rat mit yobb
Sözleşmem bitti.	Min anställning har tagit slut.	min ans-tel-ning har tagit slut
İşten çıkarıldım.	Jag blev uppsagd.	yag blev uppsagd
Nasıl başvururum?	Hur ansöker jag?	hür an-sö-ker yag
A-kassa üyesiyim.	Jag är med i a-kassan.	yag er med i o-kassan

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
Kimliğim burada.	Här är min legitimation.	her er min le-yi-ti-mats-yon
Personnummer'im var.	Jag har personnummer.	yag har per-son-num-mer
İş sözleşmem burada.	Här är mitt anställningsavtal.	her er mit ans-tel-ning-sav-tal
İşveren belgem burada.	Här är arbetsgivarintyget.	her er ar-bets-yi-va-rin-tü-get
Bordrolarım burada.	Här är mina lönespecifikationer.	her er mina lö-nes-pe-si-fi-kats-yo-ner

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
Ne kadar süre çalıştınız?	Hur länge har du arbetat?	hür lengi har du ar-be-tat
A-kassa üyesi misiniz?	Är du medlem i en a-kassa?	er du medlem i en o-kassa
Neden işten ayrıldınız?	Varför slutade du?	varför slu-ta-de du
Kendiniz mi ayrıldınız?	Sa du upp dig själv?	sa du upp dey şelv
Şu an iş arıyor musunuz?	Söker du jobb nu?	söker du yobb nü

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
İki yıl çalıştım.	Jag har arbetat i två år.	yag har ar-be-tat i tvo or
Evet, a-kassa üyesiyim.	Ja, jag är med i a-kassan.	ya, yag er med i o-kassan
Sözleşmem bitti, ben ayrılmadım.	Anställningen tog slut, jag sa inte upp mig.	ans-tel-ni-nge n tug slut, yag sa inte upp mey
Evet, iş arıyorum.	Ja, jag söker jobb.	ya, yag söker yobb
Ne zaman ödeme başlar?	När börjar ersättningen?	ner börjar er-set-ni-nge n
Ne kadar alacağım?	Hur mycket får jag?	hür mükki for yag

Kayıt Sonrası

Yükümlülükler ve devam eden işlemler.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
Ne yapmam gerekiyor?	Vad behöver jag göra?	vad be-hö-ver yag yöra
Aylık rapor vermeli miyim?	Ska jag lämna aktivitetsrapport?	ska yag lemna ak-ti-vi-tets-ra-port
İş buldum.	Jag har fått ett jobb.	yag har fot et yobb
Bunu bildirmem gerekiyor mu?	Måste jag anmäla det?	moste yag an-me-la de
Kursa katılabilir miyim?	Kan jag gå en utbildning?	kan yag go en ut-bild-ning
SFI kursuna gidebilir miyim?	Kan jag läsa SFI?	kan yag lesa es-ef-i

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	God dag, hur kan jag hjälpa? İyi günler, buyurun.
Siz	Jag vill skriva in mig som arbetssökande. Min anställning har tagit slut. İş arayan olarak kaydolmak istiyorum. Sözleşmem bitti.
Görevli	Är du medlem i en a-kassa? A-kassa üyesi misiniz?
Siz	Ja, det är jag. Evet, üyeyim.
Görevli	Bra. Hur länge har du arbetat? İyi. Ne kadar süre çalıştınız?
Siz	Jag har arbetat i två år. İki yıl çalıştım.
Görevli	Har du arbetsgivarintyget? İşveren belgeniz var mı?
Siz	Ja, här är det. Evet, burada.
Görevli	Bra, jag skriver in dig. Tamam, kaydınızı yapıyorum.
Siz	Ska jag lämna aktivitetsrapport? Aylık rapor vermeli miyim?
Görevli	Ja, varje månad. Evet, her ay.
Siz	Tack så mycket. Teşekkür ederim.

İsveç'te Bilmeniz Gerekenler

A-kassa'ya işe girer girmez üye olun: İsveç'te işsizlik sigortası gönüllüdür ve üyelik aylık düşük bir aidatla sürer. Ancak **işsiz kaldıktan sonra üye olmak işe yaramaz** — belirli bir üyelik süresi şartı vardır. Bu, İsveç'te en sık yapılan hatalardan biridir.

İki ayrı işlem: *Arbetsförmedlingen*'e kayıt (iş arayan olarak) ve *a-kassa*'ya başvuru (ödenek için) farklı işlemlerdir. İkisi de gereklidir.

İlk gün kaydolun: ödenek genellikle kayıt tarihinden itibaren işler; geriye dönük ödeme yapılmaz. İşsiz kaldığınız ilk gün kaydolun.

Aktivitetsrapport: her ay iş arama faaliyetlerinizi bildirmeniz gerekir. Bildirmemek ödemenin kesilmesine yol açar. Ayrıca ücretsiz İsveççe kursu (*SFI*) hakkınızı sorun.